

Ur La Uber VVat MULLtos Et De Lis In annos.

Ut post hoc Lat Us, poss It habere bene.

Interim qui sum, fui, et ero Praenobilis clarissimae gratiosissimae etc. Indignissimus Cognatus ac servus ...".

- 1) Moos war mit Maria Anna Juliana Zurlauben, einer Tante des Adressaten, verheiratet. Bei Meier/Zurlaubiana "Briefwechsel" 604 wird der Absender bloss Michael Moos genannt.

Original - AH 113, 113

45

1740 Februar 28., "Bacho Sacro [=Fastnacht]"

A

SCHREIBEN¹ VON P. CÖLESTIN [SCHINDLER]², KONVENTUALE DER ABTEI RHEINAU, AN BEAT FIDEL ZURLAUBEN, "LIEUTENANT DANS LES GARDES DE SA MAJESTE ROYALE DE FRANCE [LUDWIG XV.]", ZUG³

"Refero etiamnum Grates millenas, pro labore et industria, quód una horá mihi plus scripserit et meas laudes extulerit quàm septem mulieres Gallicae et Helveticae loquantur.

Ne autem ultra Eius Debitor maneam et Parisios mittere cogar solvam nunc paratá Monetá.

Epitaphium
Defuncti in Helvetiá adhuc Viven-
tis in Gallia Vice Capitanei
De Regis Guardia.

Quis Quis Viator Transis
Solve brachys Epitaphis
Pater et Ave Quinque
Nec Unum Credo Rebinque.

Pro defuncti Viventis Crimine
 Qui bene dormit sub hoc limine
 Quaris & Quis sit mirabilis Iste
 Dicam Tibi non brevissime

Hic iacet hic tacet Geros, Zur lauben
 Vice Capitaine du Roy Garden
 Re et nomine Beatus Fidelis
 nisi fuisset Christiano Infidelior
 Qui fuit Bonus Jansenista⁴⁾
 Saltator mirus et Canista
 Qui portavit Rosarium in saulo
 Chartas pro libello Precatorio
 Ens fuit Rationis
 Gallo-Helveta Nationis
 Talis Fine qualis Vita
 Pietate minus Ita.

Requiescat in omnia
 Pocula Poculorum



A men.

- 1) Die weiteren Schreiben Schindlers an Zurlauben s. Zurlaubiana AH 113/46, 47, 67.
- 2) Unter der Unterschrift vermerkt der Absender noch folgendes: "à morte resurgens".
- 3) Auf dem Adressenschildchen steht zudem: "per Basle citò". Ferner findet sich noch ein Zahlenvermerk, der wohl als Taxangabe zu interpretieren ist.

- 4) =Anhänger von Cornelius Jansenius dem Jüngerem. Tatsächlich hegte der junge Zurlauben - beeinflusst durch seinen Lehrer Charles Rollin - gewisse Sympathien zum Jansenismus, s. Meier/Zurlaubiana 253.

Original, mit Siegel - AH 113, 114-115 - Blatt 114^r leer

46

[1740 Februar 27.]¹

A

SCHREIBEN VON P. CÖLESTIN [SCHINDLER², KONVENTUALE DER ABTEI RHEINAU], AN [BEAT FIDEL] ZURLAUBEN, "VICE=CAPITAINE A GARDE [=GARDELT.] DU ROY [LUDWIG XV.] LE CONDUPELLISTE A VERSAILLES"³

"Deseratissimas Suas periucundo accepi animo, sed ego non sum Magnus Mogor [=Grossmogul, Herrscher im Mogulreich], Zaár [in Russland], vel Sultan [im Osmanischen Reich] aut Schach [in Persien], quod me tam lato et oblongo simúlque vitioso titulo dignatus sit honorare, non est moris Gallici, nec minùs Triumphum canere ante Victoriam. Faecundi essent Conceptus Consultorum Jnterpretum Archilochij [der griech. Dichter Archilochos gemeint] Aristarchi [möglicherweise ist damit der griech. Tragiker Aristarchos von Tegea gemeint] et Stesichorj [der griech. Dichter Stesichoros gemeint] nisi Cerebro carerent. Nonne Regium Vicecapitaneum pudet fieri Horum didasculum? Provocavi ad Pàlaestram. Stabo intrepidus Allemann. Ergò congregiamui Stemus simul, non pugnabo Calamo aut linguâ sed gladio. Probatio Generosi Animi exhibetur opere. Ad extravagantia et frivola non respondeo, quiâ extra Rombum. Jnsultant primùm lepores Leoni mortuo. Adhuc intrepidus Sto et vivo. Epitaphium postfata⁴ securiùs. Adieu ...".

- 1) Datum einer Dorsualnotiz entnommen.
- 2) Die weiteren Schreiben Schindlers an Zurlauben s. unter Zurlaubiana AH 113/45, 47, 67.
- 3) Aufgrund von AH 113/45 muss sich Zurlauben damals aber in Zug aufgehalten haben. Wahrscheinlich ist hier Versailles nicht als derzeitiger Aufenthaltsort des Adressaten, sondern als üblicher Einsatzort Zurlaubens in der Garde gemeint.
- 4) s. ebenda AH 113/45

Original - AH 113, 116